

**ELŐFIZETÉSI DIJ:**  
Házhoz hordva havonta  
1 kor. 20.  
Egyes szám ára  
10 fillér.

# TEMESVÁRI SZÍNHÁZ

Felelős - szerkesztő: **OSZTIE ANDOR**  
KIADÓTULAJDONOS:  
**CSENDES LIPÓT**  
papírkereskedés • könyvnyomda  
TEMESVÁR - BELVÁROS  
Zápolya-utca 5.

SZÖVEGES ÉS KÉPES SZÍNHÁZI NAPILAP.  
A TEMESVÁRI FERENCZ JÓZSEF SZÍNHÁZ HIVATALOS SZINLAPJA.

## Marschall Jakab

kelme-, festő- és vegytisztító-intézet

Temesvár.

Józsefváros, Fröbl-utca 19. sz.  
a Fő-tér közelében (saít ház).

TELEFON 126

**Tillschneider és Szedlak**  
ÁRUHÁZA  
TEMESVÁR,  
Józsefvárosi takarékpénztári palota,  
Kossuth Lajos-utca 21. szám.

TELEFON 926

## Ujdonságok!

Színházi echarpok és kapisonok, keztük, csipkék, övek, gallérok és nyakkendők, fűzők, szappanok, fésűk, díszítő- és játék-árúkbán.

**Gyári raktárak:**  
cipők- és gyermek - kocsikban.

Szolid kiszolgálás! □ Szabott árak!

## Szobovich József

„Porcellánház“

üveg- és porcellán nagykereskedése

Temesvár-Gyárváros

Telefon 516. Kossuth-tér. Telefon 516.

## „Az álarczos bál“ szövege.

Temesvár, április 21.

Első felvonás.

Fogadóterem. Az udvarnokok egy része áldást kíván a kormányzóra, a másik rész bosszút forral ellene. A kormányzó megérkezik, hogy meghalgassa a kérelmezőket; Oszkár átnyújtja a bála meghívandók névsorát. Richard örül, látván hogy szeretett Amáliája is közöttük van. Renato, Amália férje figyelmezteti, hogy árulás ké-

zeseben a pénzt és boldog, hogy a jóslat, oly hamar teljesült. Most Amália szolgálja jó és urnője számára négyszemközi kihallgatást kér. Richard egy függöny mellé vonul és hallja, hogy Amália szereti őt, de borzad a vétkes szerelemtől; valami italt kér a jósnőtől, mely kioltaná szive érzelmét. Ulrika e czélből egy sivar mezősegre küldi, hol éjféltáj meg találhatja a keresett fiúvet. Amália megígéri, hogy ott lesz. Azután betör a nép s most Richard lép a jósnő elé, halásznak adja ki magát s mint ilyen, kíváncsi jövőjét megtudni. Ulrika megmondja, hogy halála közel áll s az a barátja fogja okozni, aki legközelebb kezét nyújtja neki. Most ő nyújtja — hihetetlenül — mindenki felé a kezét, de senki sem akarja elfogadni, míg a mit sem sejtő Renato jó, kivel kezét szorít. A kormányzó megkegyelmez Ulrikának.

Harmadik felvonás,

Magányos vidék. Amália megjött a fiúvet megkeresni. A kormányzó is megérkezik. Amália könyörög, hogy hagyja el, mert nem akarja hűségét megszegni. Richard csak annyit akar megtudni, hogy szereti őt, mire Amália öntelelten keblére borul. Renato egyszerre megjelenik, de nem ismeri fátyol alatt feleségét. Richardot siet figyelmeztetni, hogy fusson minél előbb, mert az összeesküvők nyomában vannak. Richard, Amália erélyes követelése folytán szökésnek indul, előbb azonban megígéri Renatóval, hogy e hölgyet elkíséri a város kapuig, de egy szót sem vált vele és rá se néz. Renato szavát adja, de az összeesküvők jönnek, bosszankodva, hogy Richard ellillant s most tolatkodóan viselkednek hölgyével szemben. Renato kardot ránt a nő védelmére, kinek arcáról az egyik összeesküvő lerántja a fátyolt és Renato megsemmisülten ismer feleségére.

Negyedik felvonás.

Renato szobája. Renato komoran kijelenti feleségének, hogy bűnét csak vérrel lehet lemosni. Amália erősíteti ártatlanságát, de ha már halni kell, legyen szabad



Bejczy Györgyné.

szül ellene, melytől a haza érdekében meg akarja óvni. A bíró jó és jelenti, hogy száműzésre ítélte Ulrikát, a jósnőt, kit Oszkár megvéd, bár maga is hiszi, hogy az ördöggel szüri össze a levét. A kormányzó, hogy meggyőződhessek az igazságról, tudatja az urakkal, hogy áruházban el fog a jósnőhöz menni. Renato kéri, hogy ne menjen, de eredmény nélkül.

Második felvonás.

A jósnőnél. A kormányzó halásznak öltözve vár a nép között. Silvának megjósolja Ulrika, hogy gazdag lesz és hogy nagy állásba jut; Richard ezt hallván, rögtön megírja Silvan előléptetési rendeletét s egy pénzüsszeggel együtt észrevétlenül zsebébe csusztatja. Silvan rögtön észreveszi

Tavaszi és nyári Ujdonságok = megérkeztek. =

Telefon 616. □ Telefon 616.

**HOLZER**

cs. és kir. udvari szállító

női felöltők áruhaza

Temesvár = Belváros

Rezső-utca 7. sz.

! Külön osztály mérték! utáni rendeléseknek. !

Angol vadász-czipők és csizmák, utcai és estélyi

czipő ujdonságok

GERŐ

czipőraktárban

TEMESVÁR-BELVÁROS

Jenő herceg-utca 5. sz.

Telefon 730.

GUTTMANN

TELEFON-SZÁM 575.

Angol uri divat-, fehérnemű- és kalap különlegességi üzlet

Temesvár-Belváros

Jenő herceg- és Merczy-utca sarkán.

TELEFON-SZÁM 575.

HENRIK

Varrógépek, kerékpárok és gramofonok legolcsóbb és legszolidabb bevásárlási forrása

Wallachy Árpád

mechanikus, varrógép és kerékpár raktára

Temesvár-Józsefváros

Bonnáz-utca 18. szám.

Javítások lelkiismeretesen végeztenek.



Telefon 543 Különlegességi bőrárúház

**TILLSCHNEIDER A. UTÓDA**

szijgyártó, nyerges és bőröndös ő fensége József főherceg kamarai szállítója

Temesvár = Belváros

Koronaherceg-utca 3.



Telefon 543

UTÓDA



Telefon 257.

Alkalmi és estély-czipő különlegességek.

Első angu czipő-áruház

Weinberger

János

Temesvár-Belváros,

Hunyadi-utca 10.

Telefon 257.

Egyedüli raktár:

„Chasalla“

rendszerű egészségügyi czipőkben.

**KRAYER JÓZSEF**  
drogueria, illatszert és festékkereskedés  
„A KIGYÓHOZ”  
**Temesvár - Belváros**  
Losonczy-tér.  
Telefon 171. o Telefon 171.

legjobb kivitelű seszesítő fény-  
kép csak 1 frt. 6 drb. fény-  
képes levelező-lap csak frt 1.20  
**6 drb. KALMÁR J.** fényképész és  
festészeti műintézete  
**Temesvár-Józsefváros**  
Kossuth-u. 27 (Winternitz Testvérek-vel egy házban).  
!! Legtisztabb kidolgozás !!  
és pontos kiszolgálás. !!

**Ujdonságok a tavaszi idényre!**  
Legnagyobb választékban  
Angol és francia ruha és Costüme kelmék,  
selyem-blousok, mosó-kelmék, vászonárúk,  
szőnyegek, függönyök stb. stb.  
Szolid czég! Csak legjobb árúk!  
**Kunst József**  
Divatruház.  
Temesvár-Belváros, Jenő herceg-utca és  
Merczi-utca sarkán.

hátralevő életét fiával eltölteni. Renato meg-  
hatva engedi ezt meg neki. Az összeeskü-  
vők jönnek és Renato megmondja nekik,  
hogy ismeri tervüket, helyesli, sőt hozzájuk  
szegődik, de csak azzal a feltétellel, ha neki  
engedik át a kormányzó megölését. A  
többiek is maguk szeretnének bosszút állani,  
végre az éppen bejövő Amáliának kell sor-  
sot huzni, mely Renato javára dönt. Osz-  
kár urának meghívását hozza az esteli álarc-  
zos bála.

**Ötödik felvonás.**

Álarczos bál. Az összeesküvők egy-  
másra találunk. Jelszavuk: Halál és bosszú!  
Renato dühöng, mert nem tudja, melyik  
álarcz rejti Richardot, de azalatt az ürgy  
alatt, hogy fontos közlendői vannak szá-  
mára, sikerül Oszkártól kicsikarni a titkot,  
hogy a rózsaszínű szallagu domino Richard;  
Renato lépten-nyomon követi most. Egy  
végső istenhozzadót mond kedvesének, de  
e perczben reá ront Renato és leszurja  
Richard összerogy, haldokolva esküszik Re-  
natonak, hogy felesége ártatlan és átadja  
az okiratot, melynek erejével őt már hol-  
nap Angliába küldte volna nejevel. Renato  
megbánja hirtelenségét — de már késő.  
Richard meghal, megbocsátva gyilkosának.

**Felvonás közben.**

Temesvár, április 21.

**Színházi szerződés minta prima-  
donna számára.**

Szerződés X igazgató és Y színésznő  
között, akit e szerződés pontjai egyáltalán-  
ban nem köteleznek.

1. A szerződés addig tart, amíg a szí-  
nésznek tetszik, amíg a színháznál jól  
érzi magát és kollegáival meg tud férni.

2. A szerződés vagy tavasszal kezdő-  
dik, vagy ősszel, ahogy a színésznőnek tet-  
szik. Ha a színésznőnek másutt van dolga,  
nem tartozik föllépni és ilyenkor követel-  
heti az igazgatótól ama bokréták árát, ame-  
lyeket esetleg átnyújtottak volna neki, ha  
föllép.

3. E kötelezettség fejében a művésznő  
olyan fizetést kap havonként, amelynek szá-  
mában legalább három nulla foglaltatik.  
Vasárnap sem előadás, sem próba nincs,  
hogy a színésznő templomba is mehessen.

4. Az igazgató tartozik a színésznőt  
mindennel ellátni, mosás, fűtés, világítás,

fehérmű és festék (utcai használatra is)  
benfoglaltatnak ebben.

5. Az igazgatónak nem szabad r. szí-  
nészről jelenlétében szivarra gyujtani.



Bejczy György.

6. A színésznő nem tartozik a szere-  
pét megtanulni, de követelheti, hogy négy  
sugót szerződtessenek. Egyáltalában a szí-  
nészről csak azokat a szerepeket tartozik  
eljátszani, amelyek már más színésznőnek  
osztottak ki.

7. Ha a színésznő bajszot akar viselni,  
ebbe az igazgatónak nincs beleszólása.

8. Délutáni előadásokon a színésznő-  
nek télen kávé, nyáron sör vagy fagyalt  
is jár.

9. A színésznő bármely pillanatban el-  
csaphatja az igazgatót. Az igazgatónak nincs  
bucsfelépéshez joga.

**HIREK**

Temesvár, április 21.

— **Az álarczos bál.** Ma este páratlan  
bérletben Verdi „Álarczos bál” című  
operája kerül színpadra a régi szereposztással.

— **Köszönet Krecsányinak.** Krec-  
sányi Ignác, színházunk igazgatója,  
felejthetetlen kedves élvezetet és örömet  
szerzett a városi „Gizella” árvaház növen-  
dékeinek azáltal, hogy a folyó hó 18-i dél-  
utáni előadásra 40 szőlyeszéket és egy pá-  
holyt bocsájtott díjmentesen rendelkezésükre.  
Az árvaház vezetősége kedves kötelességet  
teljesít, midőn a kiváló direktornak nemes-  
szívű áldozatkészségeért nyilvánosan is mély  
köszönetét fejezi ki.

**Művészi képek!** **LICHT F.** Bega balsor I. sz.  
Hunyadi hiddal szemben.  
TELEFONSZÁM 384.

**KARDOS GYULA**  
Telefon 467. kocsigyártó Telefon 467.  
**Temesvár-Gyárváros**  
Háromkirály-utca 14 (saját ház).  
Nagy raktár új és használt kocsikban. Kovács-  
bognár-, nyerges-, fényező-munkák és minden-  
nemű javítások a legolcsóbban elvállaltatnak.

**Divatruház**  
**Weisz Sándor**  
— Gyárváros, Andrassy-ut —  
ajánlja gazdagon felszerelt raktárát  
színházi czikkokban, valamint ruhakelmék,  
selymek, vászonárúk, függönyök, szőnyegek,  
stb. a legfigyelmesebb kiszolgálás mellett.  
!! Külön osztály női konfekció !!  
- - és kelengyék részére. - - !!

Telefon 628. Telefon 628.  
**Kokszot és köszönet**  
!! legjobb minőségben szállít !!  
- - kívánatra házhoz is - - !!  
**Gross Richárd és Társa**  
Temesvár-Gyárváros.  
Iroda: Fő-utca 56. szám.

**BREUER M. MANÓ** fogtechnikai -  
laboratoriuma  
Temesvár - -  
- Józsefváros  
Hunyadi-ut 9. l. em.  
Készít a modern  
fogtechnika minden ágában cau-  
chuk, celluloid,  
valamint (Bridge  
work) arany ko-  
rona álhidaláso-  
kat, szájpaddás  
nélkül, a legja-  
tányosabb árak  
mellett.  
Telefon: 11.

A legszebb és legolcsóbb  
**NYOMTATVÁNYOK**  
kaphatók  
**CSENDES LIPÓT**  
papírke eszköz, könyvnyomda és könyvkötészetében  
— TEMESVÁR-BELVÁROS, ZÁPOLYA-U. 5. —  
Telefon 675. ☎ Telefon 675.

**WINTERNITZ TESTVÉREK** Czégtulajdonos: WINTERNITZ MANÓ  
Temesvár-Józsefváros — Kossuth Lajos-utca 27. —  
**Remek ujdonságok a tavaszi idényre**  
Csipke bluzok bélelve 4.50. — Selyem bluzok 4.— Batiszt bluzok 3.—  
Nagy választék a legutolsó divatnak megfelelő selyem és csipke bluzokban.  
Dus raktár szövet, flanel, barchet pongyolákban.

Városi és megyei telefon: 734.

Városi és megyei telefon: 734.



**Saját műhely új munkáknak!**  
Ékszer-, arany-, ezüstárakban, valamint zsebórákban a legnagyobb választékban t. látható

**RIEGER E. ES F.**  
(Tulajdonos: RIEGER LAJOS)  
- - EKSZERÉSZEK-nél - -

TEMESVÁR-BELVÁROS, HUNYADI-UTCZA 4.  
= Városi és megyei telefon-szám 839. =

**MÜLLER** tisztít!

mindenféle férfi és női ruhát, bál- és színházi kosztümeket, szőrme garnitúrákat stb. stb. Plüs- és bársonyfélék mint - - ujjakká kigőzöltetnek. - -

**Szőrmeárak megóvási intézet.**  
**RÓZSA BENO**  
szücs

Temesvár-Belváros, Jenő herceg-ut. 12  
Van szerencsém a t. közönséget tisztelőt ljesen értesíteni, miszerint a nyári idény alkalmára mindennemű Szücs- és szőrmeárak, szőnyegek és függönyök megóvása céljából elfogadok, melyekért moly, tűz és egyéb károk ellen a teljes szavatosságot elvállalom.

TELEFON: 654.

**ENGEL MÓR**  
ékszerész és óras  
TEMESVÁR - GYÁRVÁROS  
Andrássy-ut 24.  
A világhírű  
Omega és Zenith  
precizió zsebórák nagy raktára.

**NAGY RAKTÁR**  
valóai arany-, ezüst-áru, briliáns-ékszerek, kitünő zseb és fali órákban.

Ujdonságok menyasszonyi és nászajándékokban legolcsóbb, szabott árak mellett.

Elsőrendű ezüst és china-ezüst-áruk gyári raktára. Javítások, valamint új munkák saját műhelyében gyorsan és olcsón készíttetnek.

Zefir-, kreton- és batiszt-ujdonságok szintartó és legjobb minőségben

**RUSCHIL és LENNER**  
vászon- és fehérenemű-kereskedésében

o Megyei o **TEMESVÁR-BELVÁROS** o Városi o  
telefon 567. - HUNYADI-UTCZA 5. SZ. - telefon 567.

Folyó szám 198. Szerda, 1909. évi április hó 21-én: Évadbérlet. 193. (páratlan szám.)

# Az álarczos bál.

Opera öt felvonásban. Irta: Somma. Zenéjét szerzette: Verdi. Olaszból fordította: Böhm Gusztáv.

## SZEMÉLYEK:

Richard gróf, egy amerikai telepítvény kormányzója	Bejczy Gy.	Első	E. Keleti Márton
René, titkárja	Rózsa S. Lajos	Második	Puskás Dániel
Amália, René neje	Bejczy Györgyné	Harmadik	Pécsy Lajos
Ulrika, jósnő	Albert Ezsi	Negyedik	Lukács Lipót
Oszkár, Richard gróf apródja	Fóti Frida	Első	Kövessy Lajosné
Sámuel	Falussy István	Második	Baranyai Szidi
Tom	Vajda Alfréd	Első	Fekete Arpad
Főbiró	Kövessy Lajos	Második	Havass Imre
Szolga Richard grófnál	Róna Valér	Harmadik	Csillag Benő
		Negyedik	Kozma Pál

Történik: Bostonban, egy telepen a XVII-ik században.

**Helyárak:** Földszinti és elsőemeleti páholy 12 korona, másodemeleti páholy 8 korona, elsőrendű földszinti zártszék az első nyolcz sorban 2 korona 40 fillér, másodrendű földszinti zártszék a többi sorokban 2 korona, másodemeleti zsöllyeszék az első és második sorban 2 korona, másodemeleti zsöllyeszék a többi sorokban 1 korona 60 fillér, karzati zártszék 1 korona, földszinti állóhely 1 korona, földszinti katon- és gyermekjegy 60 fillér, karzati állóhely 40 fillér.

**Jegyek válthatók:** délelőtt 9—12, délután 3—5 óra közt a nappali, továbbá esti 7 órától kezdve az előadás végéig a színházi pénztárnál.

**Különlegességek**  
sport-, szőrme- és bőrárakban.  
A magy. kir. államvasúti tisztviselők szállítója.

**GONDA ADOLF**  
férfi, fiu és gyermekruhák áruháza  
**Temesvár-Belváros**  
Hunyadi-utca 7. szám.

**Külön osztály**  
gyermekruhák részére és gyapjuszövetek  
 mérték utáni rendelésre.

**!! Rendkívül nagy választék mindenféle csipke, csipkekelme és himzet betétekben! !!**

**STACHLER ÁDÁM** és **SCHOJBERT PÉTER**

Temesvár-Józsefváros, Küttl-tér 3. Temesvár-Gyárvaros, Fő-utca.

Női férfi fehérenemű és rövidáruházában a legszebb kivitelben és legjutányosabb szabott ár mellett található.

**Kecskeméti Sándor**  
Iátszerész, műszerész, galvanizáló, nikkelező, elektrotechnikai telepe  
Temesvár - Belv. Agrár-palota.



Fényképek, nagyobbitások minden kép után, fényképészeti amatőr-munkák.

Családi és esketési csoportok vidéken (matt és fényes kivitelben) bélyeg-képek legolcsóbban készít az új fényképészeti műintézet

**Kugel és Sabatowicz**  
Temesvár-Belváros, Jenő herceg-u. 14.  
**6 drb.** fénykép vagy levelező-lap **1 frt.**

Legolcsóbb bevásárlási torras óra, arany, ezüst és ékszerárakban.

**WEIGNER E.-né**  
óras és ékszerész  
Temesvár-Józsefv. Scudier-tér 3.  
Specziálista órajavításokban. Saját műhely arany-, ékszer- és ezüst javításoknak. - -

